



Una nueva fusayola con inscripción ibérica procedente de Puig Ciutat (Oristà, Barcelona)


*A new Iberian inscription on
a spindle whorl from Puig
Ciutat (Oristà, Barcelona)*

Víctor Sabaté Vidal 

Universidad de Barcelona
vsabatev@gmail.com

Àngels Pujol Camps 

Associació GIRA
angelspcamps@hotmail.com

Carles Padrós Gómez 

Institut Català d'Arqueologia Clàssica
cpadros@icac.cat

Resumen: Se publica una inscripción ibérica inédita sobre fusayola hallada entre los escombros de una habitación en el yacimiento de Puig Ciutat, cuyo final se fecha a mediados del siglo I a.E. El epígrafe plantea serios problemas de lectura por el desgaste del objeto, pero queda fuera de duda la presencia del término **kaštaun** al comienzo del texto, palabra que se documenta en otras cuatro fusayolas ibéricas y que parece característica del léxico sobre este tipo de *instrumenta*. Se presenta también un esgrafiado unilítero sobre el pie de una copa de cerámica de barniz negro de Cales.

Palabras clave: Epigrafía ibérica. Cerámica. Lengua Ibérica. Esgrafiado. **kaštaun**.

Abstract: The paper offers an edition of an unpublished Iberian inscription on a spindle whorl, which was found among the debris of a room at the settlement of Puig Ciutat, whose end is dated to the mid-first century BCE. The reading of the inscription poses serious problems, because the object is highly worn, but there is no doubt about the presence of the term **kaštaun** at the beginning of the text. This word is attested on four other Iberian spindle whorls and seems to be characteristic of the lexicon appearing on this type of *instrumenta*. The paper also presents a single-letter graffito on the foot of a Calenian black-glazed cup.

Key words: Iberian Epigraphy. Earthenware. Iberian Language. Graffito. **kaštaun**.

Recepción: 04.10.2019 | **Aceptación:** 15.11.2019

Proyectos: Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto “Escritura, cultura y sociedad en el *Conventus Scallabitanus*” (FFI2015-68571-P), del GRC LITTERA de la Universidad de Barcelona (2017SGR241) y de un contrato predoctoral del programa para la Formación de Profesorado Universitario del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (FPU2014/00944).



1. El asentamiento de Puig Ciutat

El yacimiento arqueológico de Puig Ciutat se emplaza en la Cataluña central, entre los valles de los ríos Llobregat y Ter, en el término municipal de Oristà y en la comarca natural del Lluçanès, parte, a día de hoy, de la comarca administrativa de Osona, provincia de Barcelona. El asentamiento se ubica concretamente en una península con un único acceso hacia el norte en forma de istmo, paso que recibe el nombre de Collet d'en Roca. Esta península de c. 5 ha, enmarcada por la riera Gavarresa y el torrente de Olost, constituye un punto estratégico de gran importancia para su autodefensa, pero sin un control visual efectivo del territorio circundante. Esta limitación se debió de suplir con puntos de control más alejados, como el que suponemos se situaría en Sant Sebastià, al sur del yacimiento y encima del núcleo urbano de Oristà (fig. 1). La situación de Puig Ciutat le confiere un alto valor estratégico en la entrada sur de la meseta del Lluçanès.

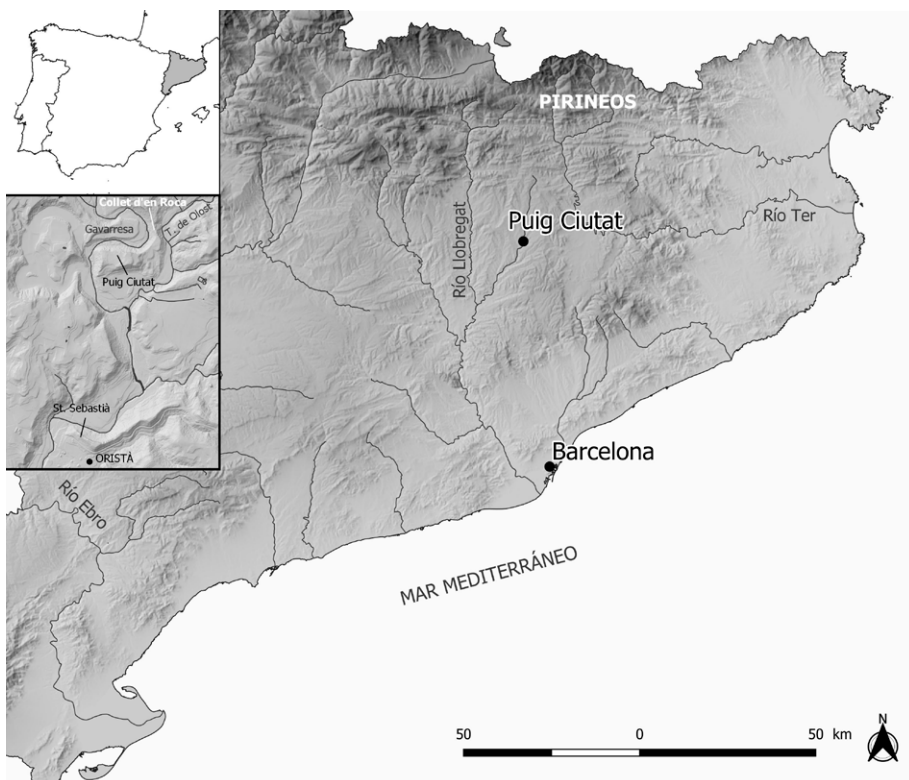


Fig. 1. Situación del yacimiento de Puig Ciutat (mapa: À. Pujol).

Aunque se trata de un yacimiento conocido desde la década de 1980, no es hasta 2005 que se realiza una exploración geofísica sistemática (Sala y Lafuente 2005), que más adelante, a partir de 2010, desemboca en el desarrollo de un proyecto amplio con el uso de la geofísica, la prospección superficial y la excavación arqueológica de distintos ámbitos (García *et al.* 2010; Padrós *et al.* 2015).

Los trabajos realizados hasta la fecha han permitido identificar tres fases de ocupación bien diferenciadas. La más antigua nos aporta una cronología de Bronce Final/Primera Edad del Hierro, que en el contexto centro catalán se remonta a los siglos VII-VI a.E. En segundo lugar, se ha evidenciado una fase intermedia, posiblemente ibérica y aún poco conocida, que es arrasada en el momento de construcción de la tercera ocupación. Esta tercera fase se fecha a mediados del siglo I a.E. y está caracterizada por presentar una destrucción violenta que supuso el abandono del lugar. Aunado la cronología de la fase con su final violento, se deduce la participación del asentamiento en el conflicto militar entre Julio César y los lugartenientes de Pompeyo a mediados de dicha centuria (49-45 a.E.) (Padrós *et al.* e.p.).

2. Contexto arqueológico

Las prospecciones geofísicas efectuadas en el extremo oriental del yacimiento (zona 2) a lo largo de los años 2011-2012 habían puesto de manifiesto la presencia de un espacio de grandes dimensiones (sector 10) al oeste de los ámbitos adosados a la muralla (sectores 2, 3 y 7; fig. 2). En la campaña de verano de 2013 se procedió a excavar dicho sector 10 y se localizó, en el nivel de derrumbe del tapial (UE 2130), una cantidad considerable de cultura material doméstica y de material bélico, muy similar a la localizada en los sectores adyacentes.

Entre los materiales recuperados en el derrumbe destacan un *dolium* y una jarra de pasta clara hallados delante de las puertas de acceso a las habitaciones 3 y 7; varias piezas de barniz negro: un bol (Lamb. 1) y una píxide (Lamb. 3) de Cales tardía (90/80-40/20 a.E.; Principal y Ribera 2013, 98-101) y una pátera (Lamb. 7) de campaniense C o barniz negro de Sicilia (100-40/30 a.E.; Principal y Ribera 2013, 119-121); un ánfora tirrénica Dr. 1C (125-25 a.E.; Pascual y Ribera 2013, 247-252), y un fragmento de paredes finas de la forma II (150-20 a.E.; López *et al.* 2013, 154), además de un conjunto de cerámica común a mano. Se extrajeron también dos fusayolas, una de ellas con inscripción ibérica y objeto de estudio en el presente trabajo. Por lo que

se refiere al material metálico, cabe mencionar la localización de numerosos clavos de hierro y de un podón. Hay que hacer referencia igualmente a la importante cantidad de armamento recuperado, como diferentes proyectiles de onda y dos puntas de proyectil de catapulta. Resulta destacable, asimismo, el hallazgo de hasta siete monedas de bronce, todas ellas con leyenda ibérica: se trata de dos piezas de **ilturo** (*Ilduro*, Cabrera de Mar: Mon.11), una de **bolśkan / bolśken** (Huesca: Mon.40),¹ una de **kese** (Tarragona: Mon.12), una de **iltirkesken** (de ubicación discutida: Mon.19; *uid.* Pérez 2011) y dos piezas ilegibles;² estas monedas muestran un desgaste variable y algunas de ellas están fragmentadas (Padrós *et al.* 2015, 274). El espacio habitacional presenta también un hogar cercano a una de las paredes.

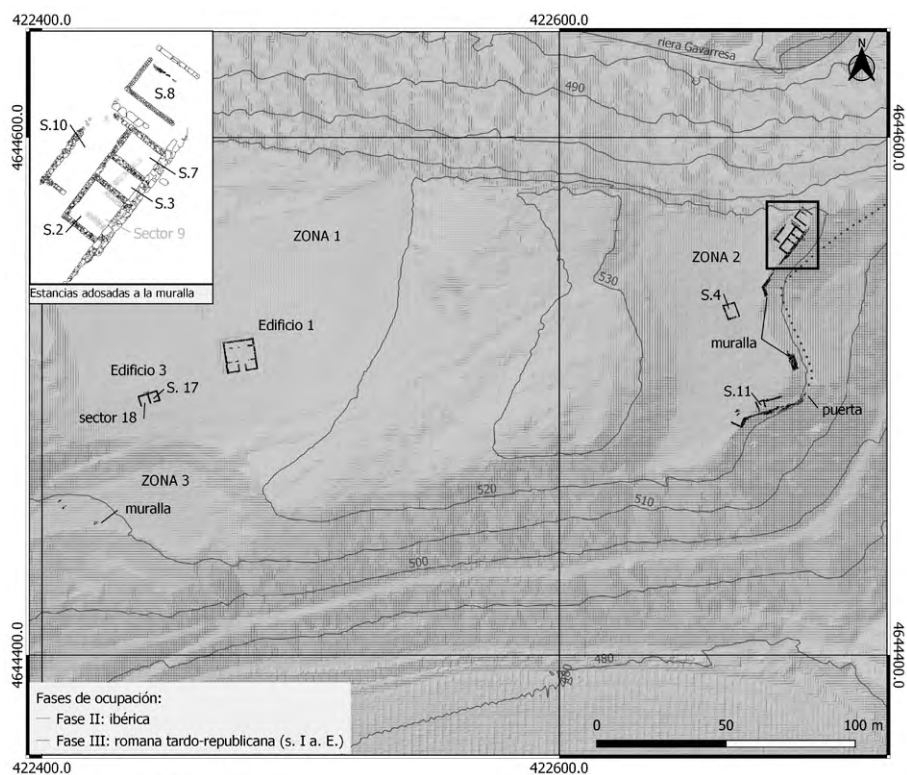


Fig. 2. Planta general del yacimiento y detalle de los sectores de la zona 2 adosados a la muralla, en uno de los cuales (s. 10) apareció la fusayola inscrita (plano: À. Pujol).

- 1 Sobre la problemática ligada a la lectura de estas monedas, *uid.* en último término Beltrán 2018.
- 2 Los documentos paleohispánicos se citan según el Banco de Datos Hesperia (hesperia.ucm.es).

3. La fusayola inscrita

La fusayola inscrita (sigla PC13-2130.19; fig. 3), de tipo bitroncocónico, se encuentra en la actualidad fuertemente desgastada, lo que —como veremos— dificulta en gran medida la lectura del epígrafe. Presenta unas medidas de 1,64 cm de altura por 3,37 cm de diámetro máximo. La inscripción tiene una longitud de 8,35 cm y fue esgrafiada antes de la cocción en la pared lateral del cono inferior. Si bien la escritura *ante cocturam* es bastante habitual en el caso de las fusayolas ibéricas,³ la nuestra es la única pieza del conjunto en la que el texto se encuentra solo en el cono inferior: la mayoría de ejemplares ibéricos portan la inscripción en la pared del cono superior o en la parte plana superior —y, por lo tanto, en un lugar bien visible durante la hilatura—, mientras que en las fusayolas bitroncocónicas de Palamós (GI.20.2) y de *Ilduro* (B.44.39) hay letreros en las paredes de ambos conos. En la de Puig Ciutat se observan los restos de unos 15 signos en el semisilabario ibérico nororiental, con una altura que oscila entre 0,2 y 0,3 cm, y dos separadores formados por dos puntos superpuestos, como en las fusayolas de Vilademuls (GI.7.2) y de Palamós (GI.20.2).⁴

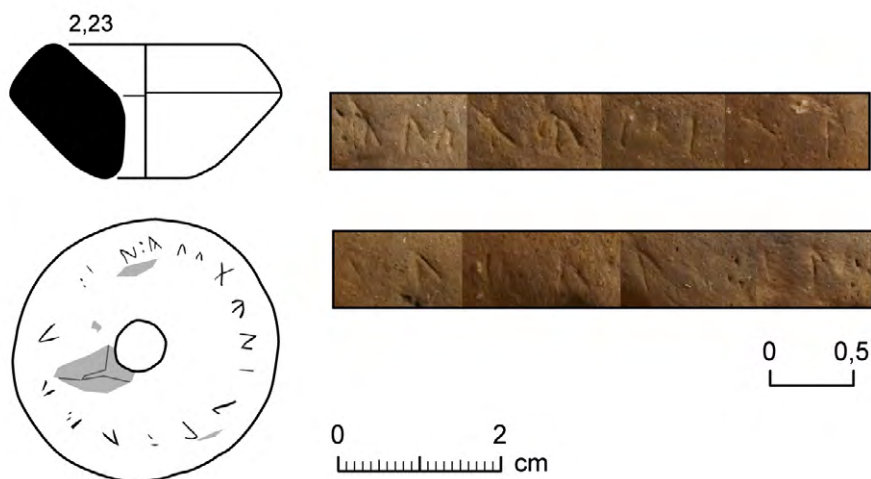


Fig. 3. Fusayola bitroncocónica inscrita (foto y dibujo: À. Pujol).

- 3 Solo la de Sant Julià de Ramis (GI.13.7) ha sido esgrafiada *post cocturam*, mientras que la inscripción de La Morranda del Ballestar es un *titulus pictus* (Ferrer 2008, 261).
- 4 El resto de fusayolas con separadores presentan tres puntos superpuestos (Sant Julià de Ramis: GI.13.7; El Vilar: T.3.4; El Gebut: L.7.2).

Al tratarse de un epígrafe circular, el paso previo a la identificación de los grafemas es el establecimiento del punto de inicio de la lectura. Según ha demostrado Ferrer 2008 para varias fusayolas inscritas, los últimos signos del texto suelen amontonarse por una mala planificación del espacio disponible, lo que en nuestra pieza se puede advertir en torno a la segunda interpunción, que el autor ha tenido que ‘encajar’ entre dos letras, al igual que ocurre en la fusayola de Sant Julià de Ramis (GI.13.7); cabrá considerar, pues, que dicha interpunción constituye el cierre del texto. Los primeros siete signos, pese al desgaste del objeto, se pueden identificar con seguridad gracias a que la secuencia inicial se repite en otras inscripciones sobre fusayola: **ka1**, **ś3**, **ta1**, **u3**, **n1**, **ba1** y **n1**, aunque del último conservamos un único trazo diagonal que podría corresponder también a **i1**. A partir de aquí la lectura del texto se vuelve desesperada, tanto por el aumento del grado de erosión de la pieza como porque llegamos a la parte del formulario epigráfico que presenta mayor variabilidad. Hay restos de al menos seis signos, pero cualquier especulación sobre su identidad es un trabajo en vano: se aprecia solo el fondo de aquellos trazos realizados con mayor profundidad, mientras que el resto ha desaparecido por efecto de la pérdida de la superficie. Entre la sexta *crux* y la primera interpunción, bien visible, hay sitio para una letra de la que no podemos determinar si queda algún rastro, ya que se confundiría entre los varios piquetes presentes en la fusayola. Entre los separadores aparecen dos signos más: un posible **ba1**, pese a que el desgaste en este punto y el espacio en blanco que sigue al grafema obligan a dejar abiertas otras posibilidades, y **n1**. La lectura de la inscripción quedaría, pues, como sigue:

B.51.1 **kaštaunban++++++[.] : ban :**

El término **kaštaun** es, reproduciendo el título de un artículo seminal de Ferrer 2008, un elemento característico del léxico sobre fusayolas. Esta es su quinta ocurrencia, encontrándose también —con ligeras variantes gráficas o fonéticas (**keštañn**)— en las piezas de Vilademuls (GI.7.2), Sant Julià de Ramis (GI.13.7), El Vilar (T.3.4) y El Gebut (L.7.2):

GI.7.2 **biúrtegeftigiar || kaštau[ń ---] : a[...]+egiar**

GI.13.7 **kaštauñbanñi : oñoikaoir :**

T.3.4 **: írekešta/ń \nataśúekiarsinekun | baibaibar**

L.7.2 **kaštaunbankuś :**

Poco se puede añadir, en lo que al análisis de estos documentos se refiere, a lo ya indicado por Ferrer en distintas sedes (Ferrer 2008; Ferrer y Sánchez 2017, 225-226). Con la excepción de la inscripción de la fusayola del Vilar —encabezada por **ife**, posiblemente un deíctico—,⁵ **kaštaun** aparece siempre a comienzo de secuencia. Este hecho viene a confirmar, por otro lado, el punto de inicio del texto de Puig Ciutat que había sido deducido por criterios epigráficos. Tanto las piezas de Sant Julià de Ramis y del Gebut como la nuestra presentan a continuación el elemento **ban**, que, pese a su probable polisemia, en una de sus acepciones forma parte del sistema de numerales ibérico con valor supuesto de ‘uno’ (Ferrer 2009) y, cuando aparece pospuesto a un sustantivo, hay motivos para pensar que se trate de un artículo indeterminado enclítico.⁶ Si la inscripción de Puig Ciutat siguiera alguna de las fórmulas ya documentadas, **ban** podría ir seguido por los posibles pronombres **mi** o **kuś** (Ferrer 2006, 148-151), pero los trazos visibles de la primera *crux* no permiten reconstruir ni **m** ni **ku** y, además, cabe tener en cuenta la variabilidad del contenido de los textos ibéricos sobre fusayola. Después de la laguna y de una interpunción podría repetirse el elemento **ban**, que, de acuerdo con lo expuesto, estaría determinando un segmento precedente desgraciadamente perdido. La presencia del separador no sería un obstáculo para esta interpretación, pues en los *tituli picti* de Liria se documentan varios ejemplos de posible sustantivo + interpunción + **ban**: **baltuśer : ban** (V.6.11; 14), **efiar : ban** (V.6.24; 49; 85) o **efiar : bankuś** (V.6.15), con una secuencia estructuralmente comparable a la del Gebut. En conclusión, el texto de Puig Ciutat parece ofrecer un esquema **kaštaun + ban + (?) + N + ban** que, por ahora, no se repetiría en ninguna otra fusayola.

En cuanto al significado de **kaštaun**, se han planteado distintas alternativas. El término ha sido incorporado al léxico ibérico hace relativamente poco tiempo: cuando se publicaron los *MLH* en 1990 solo se conocía la inscripción del Gebut (L.7.2) y, a pesar de que ya Maluquer 1968, 126 n.º 194, optó por una lectura levógira **kuśbekaštaunban** (si bien no acertó el punto de inicio del texto y propuso una segmentación un tanto errónea), Untermann siguió leyendo el letrero en el sentido habitual de la escritura ibérica nororiental, esto es, de izquierda a derecha (*MLH* III D.11.3). Fue Ferrer 2005, 964-965, quien

5 Vid. Ferrer 2006, 146-147, con bibliografía anterior.

6 Ferrer 2006, 148; Silgo 2008, 143; Ferrer 2009; Ferrer y Escrivà 2013, 465-467. Cf. euskera *bat*. Contra Rodríguez 2006, 463-465, quien sostiene que el determinante **ban** se antepone al determinado.

dio a conocer la lectura corregida de este documento y de otros dos editados con posterioridad, los de Sant Julià de Ramis (GI.13.7) y El Vilar (T.3.4), aisló el segmento **kaštaun** y ensayó una primera interpretación del mismo como apelativo femenino, a partir de la consideración del sufijo **-(a)un** como indicador de género femenino y estableciendo un paralelo con el contenido de las fusayolas galo-latinas, que presentan términos recurrentes como *geneta / puella* o *uimpi / bella*.⁷ El propio Ferrer 2006, 147-148, ampliaba poco después esta hipótesis y hablaba ya de la posibilidad de que una serie de probables sustantivos ibéricos, entre los cuales **kaštaun**, pudiera representar algún concepto relacionado con el uso del soporte⁸ o incluso identificar el objeto; esta segunda interpretación es la que sostiene Moncunill 2007, 209, seguida por Silgo 2008, 143.⁹ Rodríguez 2006, 470-471, sin descartarla, considera que las inscripciones presentes en estas fusayolas serían votivas y propugna que **kaštaun** indique el ritual o ceremonia en el que se emplea la ofrenda o bien la divinidad a la que se dirigiría el voto.¹⁰

En nuestra opinión, el paralelo con los aludidos letreros pintados de Liria, en los que los términos *abardan*, *baltuđer* y *eriar* parecen estar identificando los distintos tipos de recipientes cerámicos sobre los que aparecen las inscripciones (Ferrer y Escrivà 2013), es un argumento de peso a favor de la interpretación de **kaštaun** como la voz ibérica para ‘fusayola’. El hecho de que parezca estar determinado por *iré* (T.3.4) y por **ban** (GI.13.7; B.51.1; L.7.2), ya subrayado por Moncunill 2007, 209, abona su análisis como sustantivo referido al soporte y dificulta la viabilidad de la mayoría de alternativas planteadas, tales como un vocativo dirigido a la usuaria del objeto o el nombre de una divinidad. Además, epigráficamente dicho análisis no carece de paralelos: también en otras culturas ha sido sugerido que alguno de los términos atestiguados sobre este soporte signifique ‘fusayola’. En una pieza inscrita en galo y hallada cerca de Saint-Révérien (Nièvre, Borgoña: *RIG* II.2, L-119) se documenta *buddutton*, para el cual hay que traer a colación las interpretaciones de Loth 1916, 183-185 y Lambert 2002, 331, quienes disienten en la

7 La propuesta se encuentra más desarrollada en Ferrer 2008, 266. Asimismo, cf. Silgo 2008, 142-143; Ferrer 2011, 221; Ferrer y Sánchez 2017, 226; Simón 2018, 21. Para las fusayolas galo-latinas véase Lambert 2002, 317-335 (*RIG* II.2 L-111 a L-122); Dondin-Payre 2004; Lambert 2008, 112 (L-140); *ILGL* 2, D 1-4, D 6-15.

8 En este caso, pues, con la actividad textil: Ferrer 2011, 221.

9 Se contempla igualmente en Rodríguez 2006, 471; Ferrer 2008, 266; 2011, 221; Ferrer y Sánchez 2017, 226; Simón 2018, 21.

10 Cf. Ferrer 2011, 221; Ferrer y Sánchez 2017, 226.

etimología de la palabra pero coinciden en su empleo metafórico para dar nombre al objeto. En un ejemplar etrusco de época arcaica, procedente tal vez del *ager Faliscus* y conocido solo por un dibujo (*ET Fa 2.5*), hay una indicación de propiedad que reza *velelias mi staslarv*¹¹ y en la que, por los paralelos con otras inscripciones parlantes,¹² el *hapax staslarv* podría estar designando la fusayola: “yo (soy) el *staslarv* de Velelia”.¹³

En cuanto a la cronología de la fusayola de Puig Ciutat, los datos paleográficos concuerdan con la datación arqueológica, que sitúa la pieza en la primera mitad del siglo I a.E. En concreto, cabe subrayar el empleo de las variantes simples de *ka* y *ta* (*ka1* y *ta1*) y de *n* (𐌛) en lugar de *ń* (𐌜), elementos que nos remiten a un contexto de utilización de la variante no dual del signario ibérico nororiental (siglos II-I a.E.), mientras que en los ejemplares de Vilademuls (Gl.7.2) y Sant Julià de Ramis (Gl.13.7), de los siglos IV-III a.E., el uso del sistema dual queda fuera de duda por la presencia de las variantes complejas de dichos silabogramas y, en el segundo, también del signo *ń*.

Aparte de la fusayola, nuestro yacimiento no ha proporcionado hasta el momento ninguna otra inscripción ibérica, aunque debemos mencionar la recuperación de la base de una copa de barniz negro de Cales (Lamb. 4) con un esgrafiado unilítero bajo el pie (sigla PC18-1098.1; fig. 4), fechable igualmente en la primera mitad del siglo I a.E. El signo, de 1,3 x (1,3) cm, está ligeramente incompleto a la derecha, pero se puede identificar sin dificultades con una letra con forma de *M*. Quedaría por determinar la tradición escrituraria a la que pertenece el esgrafiado, destacando como más probables la ibérica (*ś*) o la latina (*M*); ni la paleografía ni el tan reducido contexto epigráfico del yacimiento permiten hacer decantar la balanza hacia alguna de las dos opciones. El fragmento cerámico apareció en el nivel de derrumbe del sector 18 (UE 1098), correspondiente al edificio 3 del asentamiento (fig. 2), durante la campaña de verano de 2018 (Pujol *et al.* 2018). En esta habitación se localizaron abundantes materiales pertenecientes a la fase romana tardo-republicana del yacimiento; sobresalen otros objetos de importación como una pequeña píxide de barniz negro de Cales y un ánfora africana antigua, junto con piezas

11 Nos separamos en el último segmento de la lectura recogida en los *ET, staslar {v}*.

12 Cf. p.ej.: *ET Fa 2.1 mi qutun lemaušnaś* y *Cr 2.18-19 mi qutum karkanās*, donde *qutum* = enócoe, o *Cl 1.946 mi šuθi larθia larkien[a]ś* y *Vs 1.86 mi larices telaθuras šuθi*, donde *šuθi* = tumba.

13 Watmough 1997, 46. Para el resto de la bibliografía relativa a este epígrafe, *uid.* Bakum 2009, 608 n° XLIX.

de vajilla de producción local y cerámica de cocina. Entre los escombros se encontraron seis proyectiles de honda, elementos que, sumados a la propia dispersión de los materiales y a fragmentos de viga quemados, dan testimonio una vez más de la destrucción violenta del asentamiento en su última fase.

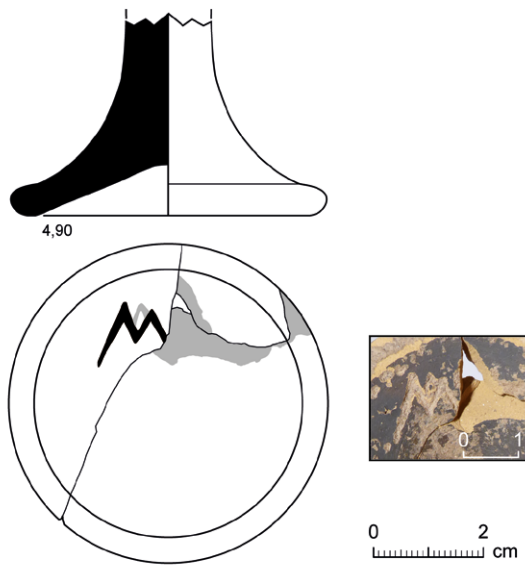


Fig. 4. Base de copa de barniz negro de Cales con esgrafiado unilítero en el pie (foto y dibujo: À. Pujol).

4. Conclusiones

La publicación de la inscripción de Puig Ciutat, a pesar de que su grado de conservación no permite una lectura completa del texto, aporta un nuevo ejemplo de este tipo epigráfico tan particular que son las fusayolas y un nuevo testimonio de la enigmática forma **kaštaun**, para la cual hay cada vez más argumentos a favor de que sea la palabra ibérica para designar la propia fusayola; en el estado actual de nuestros conocimientos sobre el ibérico, sin embargo, todavía no pueden descartarse con rotundidad otras opciones. La pieza apareció en el extremo nororiental del yacimiento, concretamente en el sector 10 (zona 2), que se relaciona de forma directa con los sectores 3 y 7 para conformar un edificio complejo. La presencia de abundante material bélico, igual que en los espacios adyacentes, muestra el final violento del asentamiento y un colapso rápido, que a la vez ha permitido la conservación de contextos de cultura material intactos. El material cerámico localizado en el derrumbe de la habitación (barniz negro de Cales, campaniense C, paredes finas, ánforas

itálicas, entre otros), amén de las relaciones estratigráficas, permiten situar el final de este espacio en un momento contemporáneo al del resto de la última fase del asentamiento, a mediados del siglo I a.E.

Yacimiento	Medidas (h x ø)	Inscripción	Datación	BDH
Camps de l'Hospital, Vilademuls	3 x 3,5	<i>biurtegeftigiar</i> <i>kaštau[ń ---] : a[...]+egiar</i>	350-175	GI.7.2
Puig del Castell, Sant Julià de Ramis	2 x 3,2	<i>kaštauńbanńi : ońoikaoir :</i>	> 175	GI.13.7
Castell de la Fosca, Palamós	2,6 x 4,4	<i>: tikirbalaur : arńi : banńi</i> <i>alofbefiborareukeńi</i>	200-100	GI.20.2
Can Miralles-Can Modolell, Cabrera de Mar	2,1 x 2,8	<i>balesketinar</i> +++ ¹⁴	175-150	B.44.22
<i>Ilduro</i> II, Cabrera de Mar	1,5 x 2,8	<i>kutukińbitatikoukebosekoTń</i> <i>kutakituńsborbiokou</i>	175-1	B.44.39
Puig Ciutat, Oristà	1,6 x 3,4	<i>kaštaunban</i> +++++ [.] : <i>ban :</i>	100-50	B.51.1
El Vilar, Valls	2,6 x 4	<i>: irekešta/ń\\natańsuekiarsinekun</i> <i>baibaibar</i>	175-100	T.3.4
El Gebut A, Soses	2,2 x 3,5	<i>kaštaunbankuńs :</i>	175-100	L.7.2
Margalef, Torregrossa	2 x 3	¿Pseudo-escritura? ¹⁵	225-175	L.11.2
El Palomar, Oliete	2,3 x 4,4	<i>šanišarušńińo</i> ¹⁶	100-65	TE.5.6
	2,3 x 3,3	<i>kutuńnńbańbianer</i>		TE.5.7
<i>Contrebia Belaisca</i> , Botorríta	? x 3,7	<i>sesinenńi</i>	175-50	Z.9.6
La Morranda del Ballestar, La Pobla de Benifassà	2,2 x 3	inédita [cf. Ferrer 2008, 261]	100-75	CS

Tabla 1. Fusayolas ibéricas con inscripciones de más de tres signos.

Con la de Puig Ciutat se conocen hoy poco más de diez fusayolas ibéricas inscritas que ofrezcan textos de cierta extensión (tabla 1). Exceptuando los epígrafes de Sant Julià de Ramis (realizado *post cocturam*) y de La Pobla de Benifassà (pintado), las inscripciones sobre fusayola se caracterizan por haber sido inscritas antes de su cocción, durante el proceso de fabricación de la pieza. Se ha supuesto que la elaboración de estos objetos sería doméstica, si bien algunos formularios acercan estos epígrafes a otras inscripciones que son, con

14 Sinner y Ferrer 2016, 201 n° 4.2.

15 Cura 1993, 223; Ferrer y Sánchez 2017, 232.

16 Para las distintas lecturas propuestas *uid.* Simón 2018, 20, con bibliografía anterior.

toda probabilidad, obra del alfarero: nos referimos a las construcciones con *egiar* en Camps de l'Hospital y El Vilar o al ya mencionado paralelo entre *kaštaun-ban* y varios inicios recurrentes en Liria (*baltuđer-ban*, *eřiar-ban*, *abardan-ban*), que identificarían el soporte exacto sobre el que se encuentra el letrero. Por lo que se refiere al contenido de los textos, aparte de las secuencias con el término *kaštaun* que hemos comentado antes, abundan los nombres personales (GI.7.2; GI.20.2; B.44.22; TE.5.6; Z.9.6), pero en general las inscripciones plantean numerosos problemas de interpretación, más todavía de los que cabe esperar para una lengua como el ibérico. Sin embargo, teniendo en cuenta las semejanzas en la estructura de los textos con los *tituli picti* edetanos, la presencia de un alfabetario doble en la pieza de *Ilduro* (B.44.39) e, incluso, la gran cantidad de fusayolas anepigráficas que forman parte de los ajuares funerarios tanto del área ibérica como allende, es muy posible que parte de estas inscripciones pueda haber llevado a cabo una función votiva o, si queremos, religiosa en un sentido amplio.

| B I B L I O G R A F Í A |

- Bakkum 2009: G. C. L. M. Bakkum, *The Latin Dialect of the Ager Faliscus: 150 Years of Scholarship*, Ámsterdam 2009.
- Beltrán 2018: F. Beltrán, “¿*bolśkan* o *bolśken*?” en: J. M. Vallejo, I. Igartua y C. García Castillero (eds.), *Studia philologica et diachronica in honorem Joaquín Gorrochategui: Indoeuropaea et Palaeohispanica*, Vitoria 2018, 35-50.
- Cura 1993: M. Cura, “Nous grafits ibèrics en el Molí d’Espígol (Tornabous) i la cronologia de l’escriptura ibèrica a l’interior de Catalunya”, *Gala* 2, 1993, 219-225.
- Dondin-Payre 2004: M. Dondin-Payre, “Les pesons de fuseaux inscrits en Gaule romaine”, *BSAF* 2000, 2004, 198-205.
- Dondin-Payre 2007: M. Dondin-Payre, “*Instrumentum* et épigraphie lapidaire: scission ou complémentarité? L’exemple des fusaïoles inscrites”, en: M. Mayer, G. Baratta y A. Guzmán (eds.), *Acta XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae: Prouvinciae imperii Romani inscriptionibus descriptae (Barcelona, 3-8 Septembris 2002)*, vol. I, Barcelona 2007, 425-432.
- ET: G. Meiser, *Etruskische Texte. Editio minor*, Hamburgo 2014.
- Ferrer 2005: J. Ferrer i Jané, “Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives sordes i sonores”, *PalHisp* 5, 2005, 957-982.
- Ferrer 2006: J. Ferrer i Jané, “Nova lectura de la inscripció ibèrica de La Joncosa (Jorba, Barcelona)”, *Veleia* 23, 2006, 129-170.
- Ferrer 2008: J. Ferrer i Jané, “Ibèric *kaštaun*: un element característic del lèxic sobre torteres”, *Cypsela* 17, 2008, 253-271.
- Ferrer 2009: J. Ferrer i Jané, “El sistema de numerales ibèric: avances en su conocimiento”, *PalHisp* 9, 2009, 451-479.

- Ferrer 2011: J. Ferrer i Jané, "Ibèric **baikar**: nou testimoni en un escif àtic de Sant Julià de Ramis", en: J. Burch, J. M. Nolla y J. Sagrera, *Excavacions arqueològiques a la muntanya de Sant Julià de Ramis*, vol. 4: *Les defenses de l'oppidum de *Kerunta*, Gerona 2011, 208-222.
- Ferrer y Escrivà 2013: J. Ferrer i Jané y V. Escrivà, "Quatre noves inscripcions ibèriques pintades procedents de Lliria", *PalHisp* 13, 2013, 461-482.
- Ferrer y Sánchez 2017: J. Ferrer i Jané y M. Sánchez, "Lenigma B'òide al descobert: **kaštaum** y **baikar** en sengles inscripcions ibèriques sobre una tortera i un vaset de Camps de l'Hospital (Vilademuls)", *RAP* 27, 2017, 221-236.
- García et al. 2010: E. García, C. Padrós, À. Pujol, R. Sala y R. Tamba, "Resultats preliminars de la primera campanya d'excavació al jaciment de Puig Ciutat (Oristà, Osona)", *Ausa* 24 (166), 2010, 685-714.
- ILGL 2: Y. Le Bohec, *Inscriptions de la cité des Éduens. Inscriptions sur pierre. Inscriptions Latinae Galliae Lugudunensis (ILGL). 2. Aedui (L.Aed.)*, Barcelona 2015.
- Lambert 2002: P.-Y. Lambert, *Recueil des Inscriptions Gauloises (R.I.G.)*, vol. II.2: *Textes gallo-latins sur instrumentum*, Paris 2002.
- Lambert 2008: P.-Y. Lambert, "RIG II.2: Notes de compléments", *EC* 36, 2008, 103-113.
- López et al. 2013: A. López, E. Huguet y A. Ribera, "Las otras cerámicas finas", en: Ribera 2013, 147-213.
- Loth 1916: J. Loth, "Remarques aux inscriptions latines sur pesons de fuseau trouvés en territoire gaulois et, en particulier, à l'inscription celtique de Saint-Révérien (Nièvre)", *CRAI* 60, 1916, 168-186.
- Maluquer 1968: J. Maluquer de Motes, *Epigrafía prelatina de la Península Ibérica*, Barcelona 1968.
- MLH III: J. Untermann, *Monumenta linguarum Hispanicarum*, vol. III: *Die iberischen Inschriften aus Spanien*, Wiesbaden 1990.
- Moncunill 2007: N. Moncunill, *Lèxic d'inscripcions ibèriques (1991-2006)*, Tesis Doctoral Universitat de Barcelona 2007.
- Padrós et al. 2015: C. Padrós, À. Pujol y R. Sala, "Puig Ciutat (Oristà, Barcelona): Un *praesidium* pompeïà als peus dels Pirineus?", *RAP* 25, 2015, 267-280.
- Padrós et al. e.p.: C. Padrós, À. Pujol y E. Ble, "El final de la república romana en el Noreste peninsular. Un 'paisaje de conflicto' en Puig Ciutat (Oristà, Barcelona)", en: *Actas del VI Congreso de Jóvenes en Investigación Arqueológica (Barcelona, 7-11 de mayo de 2013)*, en prensa.
- Pascual y Ribera 2013: G. Pascual y A. Ribera, "El material más apreciado por los antiguos. Las ánforas", en: Ribera 2013, 215-289.
- Pérez 2011: A. Pérez Almoguera, "La ceca de *iltirka* (*iltirkesken*) a la luz de los nuevos datos analíticos", *RAP* 21, 2011, 57-60.
- Principal y Ribera 2013: J. Principal y A. Ribera, "El material más apreciado por los arqueólogos. La cerámica fina. La cerámica de barniz negro", en: Ribera 2013, 41-146.
- Pujol et al. 2018: A. Pujol, R. Tamba y E. Ble, *Puig Ciutat (Oristà, Osona). Informe d'intervenció arqueològica. Campanya agost-setembre 2018*, Oristà 2018. Inédito.
- Ribera 2013: A. Ribera (ed.), *Manual de cerámica romana. Del mundo Helenístico al Imperio Romano*, Alcalá de Henares 2013.
- RIG II.2: Lambert 2002.
- Rodríguez 2006: J. Rodríguez Ramos, "Observaciones sobre algunas inscripciones ibéricas", *Kalathos* 24-25, 2005-06 [2009], 461-473.

Sala y Lafuente 2005: R. Sala y M. Lafuente, *Prospecció amb georadar al jaciment de Puig-Ciutat*, Sant Cugat del Vallès 2005. Inédito.

Silgo 2008: L. Silgo, “Miscelánea ibérica (1)”, *RPA* 11.2, 2008, 139-144.

Simón 2018: I. Simón, “La epigrafía de El Palomar de Oliete: cultura escrita en un poblado ibérico”, *RAP* 28, 2018, 11-30.

Sinner y Ferrer 2016: A. G. Sinner y J. Ferrer i Jané, “Del *oppidum* de Burriac a las termas de Ca l’Arnau. Una aproximación a la lengua y a la identidad de los habitantes de *Ilduro* (Cabrera de Mar, Barcelona)”, *AEspA* 89, 2016, 193-223.

Watmough 1997: M. M. T. Watmough, *Studies in the Etruscan Loanwords in Latin*, Florencia 1997.

